

ANEXO VI

MINUTA DE CONTRATO
MINUTA DE CONTRATO

ADITAMENTO 1
ADITIVO 1

MINUTA DE CONTRATO

(Aplicável à CONTRATADA estabelecida no Brasil)

SERVIÇOS DE FABRICAÇÃO, PREPARAÇÃO DA SUPERFÍCIE, PINTURA/PROTEÇÃO ANTICORROSIVA, MONTAGEM, DESMONTAGEM E RECUPERAÇÃO DAS ESTRUTURAS METÁLICAS DIVERSAS

ITAIPU, entidade binacional, constituída nos termos do Artigo III do Tratado firmado entre a República Federativa do Brasil e a República do Paraguai, em 26 de abril de 1973, com sedes em Brasília-DF, Brasil, no Setor Comercial (SCN), Quadra 04, Bloco B, Centro Empresarial Varig, sala 101, e em Assunção, Paraguai, na Avenida España N° 850 c/ Perú, inscrita no Cadastro Nacional da Pessoa Jurídica sob nº 00.395.988/0001-35, com escritórios na cidade de Curitiba - PR, na Rua Comendador Araújo nº 551, Centro (CNPJ: 00.395.988/0016-11) e em Foz do Iguaçu - PR, na Avenida Silvio Américo Sasdelli, nº 800, Vila A (CNPJ: 00.395.988/0014-50), sendo a Usina Hidrelétrica de Itaipu localizada na Avenida Tancredo Neves, 6731, Foz do Iguaçu - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98), neste ato representada por seu Diretor-Geral Brasileiro e por seu Diretor-Geral Paraguaio, que ao final assinam;

e a.....
neste instrumento denominado CONTRATADA;

resolvem, de comum acordo, celebrar o presente Contrato, na forma das cláusulas e condições a seguir estabelecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DO CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constitui objeto do presente Contrato a execução, pela CONTRATADA, dos serviços de fabricação, preparação da superfície, pintura/proteção anticorrosiva, montagem, desmontagem e recuperação das estruturas metálicas diversas, incluindo o fornecimento da mão de obra, equipamentos, ferramentas e materiais na Usina Hidrelétrica de ITAIPU, de acordo com as Especificações Técnicas, Anexo I deste Contrato.

**CAPÍTULO II
DOCUMENTOS INTEGRANTES DO CONTRATO****MINUTA DE CONTRATO**

(Aplicable al CONTRATISTA establecido en el Paraguay)

SERVICIOS DE FABRICACIÓN, PREPARACIÓN DE SUPERFICIE, PINTURA/PROTECCIÓN ANTICORROSIVA, MONTAJE, DESMONTAJE Y RECUPERACIÓN DE ESTRUCTURAS METÁLICAS DIVERSAS

ITAIPU, entidad binacional, constituida en los términos del Artículo III del Tratado firmado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, el 26 de abril de 1973, con sedes en Asunción en la Avenida España N° 850 c/ Perú, con número del Registro Único del Contribuyente N° 80013737-0 y en Brasilia - DF, Brasil, Centro Empresarial Varig, Sector Comercial, Cuadra 04, Sala 101 Bloque "B"; con oficinas en la Ciudad de Curitiba - Paraná, en la "Rua Comendador Araújo" N° 551, y en Foz de Iguazú - PR, en la Avenida Silvio Américo Sasdelli, n° 800, Vila A (CNPJ: 00.395.988/0014-50), siendo la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, localizada en la Avenida Tancredo Neves, 6731, Foz de Iguazú - PR (CNPJ: 00.395.988/0012-98), en este instrumento denominada simplemente ITAIPU, representada por su Director General Paraguayo y por su Director General Brasileño, que al final firman;

y el.....
en este instrumento denominado CONTRATISTA;

resuelven, de común acuerdo, celebrar el presente Contrato, en los términos de las cláusulas y condiciones seguidamente establecidas:

**CAPÍTULO I
OBJETO DEL CONTRATO**

CLÁUSULA 1ª Constituye objeto del presente Contrato la ejecución, por el CONTRATISTA, de los servicios de fabricación, preparación de superficies, pintura / protección anticorrosión, montaje, desmantelamiento y recuperación de diversas estructuras metálicas, incluido el suministro de mano de obra, equipos, herramientas y materiales en la planta hidroeléctrica de ITAIPU, de acuerdo con las Especificaciones Técnicas, Anexo I de este Contrato.

**CAPÍTULO II
DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO**

CLÁUSULA 2ª Ao presente Contrato são anexados os documentos abaixo relacionados que, devidamente rubricados pelas partes contratantes, dele constituem parte integrante, independentemente de transcrição.

ANEXO I	Especificações Técnicas e desenhos
ANEXO II	Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho
ANEXO III	Normas e Procedimentos de acesso e circulação na Área Industrial
ANEXO IV	Condições Gerais de Inspeção
ANEXO V	Proposta Comercial da CONTRATADA

§1º Em caso de dúvida ou divergência entre o previsto neste Contrato e nos seus Anexos ou documentos correlatos, inclusive os documentos concernentes à Concorrência Binacional EF 0889-19, bem como quaisquer documentos anteriormente trocados entre as partes, relativos ao presente Contrato, prevalecerá sempre o estabelecido neste Contrato, na sequência a Especificação Técnica e os demais anexos pela ordem de sua nomeação. Entre os anexos e os documentos correlatos prevalecerão as disposições dos anexos.

§2º Os Anexos II e III estão disponíveis no endereço <https://compras.itaipu.gov.br>, na opção “Normas e instruções”.

CAPÍTULO III ALTERAÇÃO CONTRATUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteração contratual deverá ser realizada mediante aditamento.

§1º Uma vez recebidas as vias do aditamento para a assinatura, a CONTRATADA terá prazo de até 10 (dez) dias corridos para a devolução dos instrumentos assinados, prorrogável por igual período a pedido da interessada, desde que exista motivo justificado e aceito pela ITAIPU.

§2º O não atendimento da CONTRATADA no prazo indicado por ITAIPU motivará a aplicação das penalidades previstas para o caso.

CLÁUSULA 4ª A CONTRATADA obriga-se a executar, nas mesmas condições contratuais, os acréscimos ou supressões que se fizerem nos quantitativos dos serviços objeto deste Contrato. A variação de quantidade está limitada a 25%

CLÁUSULA 2ª Al presente Contrato son anexados los documentos abajo mencionados que debidamente rubricados por las partes contratantes, constituyen parte integrante, independentemente de su transcripción.

ANEXO I	Especificaciones Técnicas y diseños
ANEXO II	Directrices de Salud y Seguridad en el Trabajo
ANEXO III	Normas y Procedimientos de acceso y circulación en el Área Industrial
ANEXO IV	Condiciones generales de inspección
ANEXO V	Oferta Comercial del CONTRATISTA

§1º En caso de duda o divergencia entre lo previsto en este Contrato y en los Anexos o documentos correlativos, inclusive los documentos concernientes a la Licitación Pública Binacional EF 0889-19, como cualquier documento intercambiados entre las partes, relativos al presente Contrato, prevalecerá siempre el establecido en este Contrato; en la secuencia, la Especificación Técnica y los demás Anexos por el orden de su nominación. Entre los anexos y los documentos correlativos prevalecerán las disposiciones de los anexos.

§2º Los Anexos II y III están disponibles en el sitio <https://compras.itaipu.gov.py>, opción “Normas e Instrucciones”.

CAPÍTULO III ALTERACIÓN CONTRACTUAL

CLÁUSULA 3ª Toda alteración contractual deberá ser realizada mediante Aditivo.

§1º Luego de recibir los ejemplares del aditivo para la firma, el CONTRATISTA tendrá un plazo de hasta 10 (diez) días corridos para la devolución de los instrumentos firmados, prorrogable por igual período a pedido de la interesada, desde que exista motivo justificado y aceptado por la ITAIPU.

§2º El incumplimiento del CONTRATISTA en el plazo indicado por ITAIPU motivará la aplicación de las penalidades previstas para el caso.

CLÁUSULA 4ª El CONTRATISTA se obliga a ejecutar, en las mismas condiciones contractuales, los aumentos o supresiones que se fijaren en los quantitativos de los servicios objeto de este Contrato. La variación de la cantidad está

(vinte e cinco por cento) do valor deste Contrato.

CAPÍTULO IV LOCAL E PRAZOS DE EXECUÇÃO DOS SERVIÇOS

CLÁUSULA 5ª A CONTRATADA deverá executar os serviços, objeto deste Contrato, na Usina Hidrelétrica de Itaipu, Av. Presidente Tancredo Neves, 6731 - Foz do Iguaçu - PR, de acordo com programação dos serviços estabelecida no item 6 da Especificação Técnica, Anexo I deste Contrato.

CLÁUSULA 6ª O prazo de execução do objeto deste Contrato é de 24 (vinte e quatro) meses na Ordem de Início de Serviços, a ser emitida por ITAIPU após a assinatura deste Contrato pelas partes.

CAPÍTULO V INSPEÇÃO, RECEBIMENTO E ACEITAÇÃO

CLÁUSULA 7ª A ITAIPU realizará a inspeção de acordo com a Classe de Inspeção 3 com Certificado constante nas Condições Gerais de Inspeção, Anexo IV deste Contrato.

CLÁUSULA 8ª A ITAIPU somente receberá e aceitará os materiais fornecidos se estiverem de acordo com as características e procedimentos descritos neste Contrato e seus anexos.

§1º Havendo a aceitação do fornecimento será emitido o Certificado de Recebimento.

§2º Havendo a aceitação dos serviços será emitida a Folha de Registro de Serviços.

CAPÍTULO VI GESTÃO E FISCALIZAÇÃO DO CONTRATO

CLÁUSULA 9ª A ITAIPU por meio da Superintendência de Obras (SO.DT), gestora deste Contrato, fiscalizará a execução dos serviços objeto deste Contrato, não importando essa fiscalização em redução ou supressão da responsabilidade da CONTRATADA por eventual erro, falha ou omissão, exceto se decorrentes de determinações emanadas da ITAIPU, das quais a CONTRATADA tenha discordado, por escrito, com a antecedência necessária para não prejudicar o andamento dos serviços, que não poderá ultrapassar de 3 (três) dias úteis da data da comunicação.

§ 1º A área gestora deverá fiscalizar o fiel

limitada al 25% (veinticinco por ciento) del valor de este Contrato.

CAPÍTULO IV LOCAL Y PLAZOS DE EJECUCIÓN DE LOS SERVICIOS

CLÁUSULA 5ª EL CONTRATISTA deberá ejecutar los servicios, objeto de este Contrato, en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, Supercarretera de ITAIPU, Hernandarias, Alto Paraná, de acuerdo con la programación de servicios establecida en el ítem 6 da Especificación Técnica, Anexo I de este Contrato.

CLÁUSULA 6ª El plazo de ejecución del objeto de este Contrato es de 24 (veinticuatro) meses contados a partir de la fecha establecida en la Orden de Inicio de Servicios, a ser emitida por la ITAIPU, después de la firma de este Contrato por las partes.

CAPÍTULO V INSPECCIÓN, RECEPCIÓN Y ACEPTACIÓN

CLÁUSULA 7ª La ITAIPU llevará a cabo la inspección de acuerdo con la Clase de Inspección 3 con el Certificado contenido en las Condiciones Generales de Inspección, Anexo IV de este Contrato.

CLÁUSULA 8ª La ITAIPU solo recibirá y aceptará los materiales proporcionados si cumplen con las características y procedimientos descritos en este Contrato y sus anexos.

§1º Una vez aceptado el suministro, se emitirá el Certificado de Recepción.

§2º Si los servicios son aceptados, se emitirá la Hoja de Registro de Servicios.

CAPÍTULO VI GESTIÓN Y FISCALIZACIÓN DEL CONTRATO

CLÁUSULA 9ª La ITAIPU por medio de la Superintendencia de Obras (SO.DT), gestora de este Contrato, fiscalizará la ejecución de los servicios objeto de este Contrato, sin que las fiscalizaciones signifiquen reducción o supresión de la responsabilidad del CONTRATISTA por eventual error, falla u omisión, excepto si surgieren de determinaciones emanadas de la ITAIPU, con las cuales el CONTRATISTA hubiere expresado su desacuerdo, por escrito, con la anticipación necesaria para no perjudicar el desarrollo de los servicios, que no podrá sobrepasar de 3 (tres) días hábiles de la fecha de comunicación.

§ 1º El área gestora deberá fiscalizar el fiel

cumprimento das obrigações estabelecidas no presente Contrato, devendo, ainda:

- a) decidir, em nome da ITAIPU, todas as questões relacionadas com a execução dos serviços;
- b) endereçar à CONTRATADA, por escrito, as comunicações que se fizerem necessárias;
- c) suspender a execução dos serviços, em qualquer estágio, sempre que considerar a medida necessária à sua boa execução;
- d) recusar os serviços insatisfatórios e exigir a sua correção, na extensão considerada necessária;
- e) ajustar e aprovar, com o representante da CONTRATADA, as alterações na programação dos serviços, se for necessário, desde que não implique ônus para a ITAIPU;
- f) analisar e aprovar os métodos de trabalho propostos pela CONTRATADA na prestação dos serviços;
- g) realizar a avaliação dos serviços feitos pela CONTRATADA, de modo a comprovar o atendimento das obrigações estabelecidas neste Contrato, durante sua vigência.

§ 2º Todas as comunicações trocadas entre a ITAIPU e a CONTRATADA, relacionadas com a execução do presente Contrato, deverão ser feitas por escrito em português e/ou castelhano e protocoladas no ato do recebimento. Quando dirigidas à ITAIPU, deverão ser encaminhadas à:

ITAIPU
Central de Protocolo da ITAIPU
A/C Superintendência de Obras - SO.DT
Av. Silvio Américo Sasdelli, nº 800
CEP: 85866-900
Foz do Iguaçu - Paraná - Brasil

e quando dirigidas à CONTRATADA, a:

CAPÍTULO VII PROGRAMAÇÃO DOS SERVIÇOS

CLÁUSULA 10ª A CONTRATADA deverá cumprir a programação dos serviços aprovada pela ITAIPU.

cumplimiento de las obligaciones establecidas en el presente Contrato, debiendo además:

- a) decidir, en nombre de la ITAIPU todas las cuestiones relacionadas con la ejecución de los servicios;
- b) notificar al CONTRATISTA por escrito, las comunicaciones que fueren necesarias;
- c) suspender la ejecución de los servicios en cualquier etapa, toda vez que considere la medida necesaria para la buena ejecución;
- d) rechazar los servicios insatisfactorios y exigir su corrección, en la extensión considerada necesaria;
- e) ajustar y aprobar, con el representante del CONTRATISTA, las alteraciones en la programación de los servicios, si fuere necesario, y siempre que no impliquen gastos para la ITAIPU;
- f) analizar y aprobar los métodos de trabajo propuestos por el CONTRATISTA en la prestación de los servicios;
- g) realizar la evaluación de los servicios hechos por el CONTRATISTA, de modo a comprobar el cumplimiento de las obligaciones establecidas en este Contrato, durante su vigencia.

§ 2º Todas las comunicaciones intercambiadas entre la ITAIPU y el CONTRATISTA, relacionadas a la ejecución del presente Contrato, deberán hacerse por escrito en portugués y/o castellano y protocolizadas en el acto de recepción. Cuando fueren dirigidas a la ITAIPU, deberán ser remitidas a:

ITAIPU
Central de Protocolos
A/C Superintendencia de Obras - SO.DT
Centro Administrativo - Ruta Internacional km 3,5 ½
Av. Monseñor Rodríguez, 150
Ciudad del Este, Alto Paraná, Paraguay

y cuando estén dirigidas al CONTRATISTA, a:

CAPÍTULO VII PROGRAMACIÓN DE LOS SERVICIOS

CLÁUSULA 10ª El CONTRATISTA deberá cumplir la programación de los servicios aprobada por la

§ 1º A ITAIPU, sempre que necessário a seu exclusivo critério, poderá revisar a programação para adequá-la às suas necessidades.

§ 2º A CONTRATADA se obriga a mobilizar recursos adicionais, visando eliminar qualquer atraso na execução da programação, independentemente dos motivos causadores do atraso.

§ 3º Se, durante o andamento dos trabalhos, for verificado que os prazos estabelecidos não estão sendo cumpridos por motivos de responsabilidade da CONTRATADA, a mobilização de recursos adicionais e demais providências necessárias à recuperação dos prazos e manutenção do cronograma, previstas no parágrafo anterior, serão executadas sem ônus adicionais para ITAIPU, bem como não será motivo para alteração das condições deste Contrato ou dos preços unitários.

CAPÍTULO VIII OBRIGAÇÕES DA CONTRATADA

CLÁUSULA 11 A CONTRATADA, além das demais obrigações e condições constantes neste Contrato e nas Especificações Técnicas, Anexo I deste Contrato, obriga-se a:

- I. cumprir as disposições contratuais a seu cargo de acordo com a melhor técnica e diligência aplicáveis a serviços desta natureza, bem como rigorosa observância das Especificações Técnicas, Anexo I deste Contrato;
- II. cumprir as exigências decorrentes das obrigações trabalhistas e da previdência social, resultantes da legislação do Brasil, do Acordo Administrativo Complementar sobre Higiene e Segurança do Trabalho, de 8 de janeiro de 1975 e dos Atos Normativos da ITAIPU;
- III. indicar, em até 5 dias após a assinatura do contrato, um representante legal e seu substituto eventual;
- IV. substituir seu representante quando, comprovadamente, não atender aos objetivos da função visando o cumprimento deste Contrato;
- V. apresentar até a data estabelecida na OIS a Anotação de Responsabilidade Técnica (ART) do profissional engenheiro, expedida pelo Conselho Regional pelo Conselho Regional de

ITAIPU.

§ 1º La ITAIPU, siempre que sea necesario, a su exclusivo criterio, podrá revisar la programación para adecuarla a sus necesidades.

§ 2º El CONTRATISTA se obliga a movilizar recursos adicionales, con miras a eliminar cualquier atraso en la ejecución de la programación, independientemente de los motivos que hayan causado el atraso.

§ 3º Si durante el avance de los trabajos, fuere verificado que los prazos establecidos no están siendo cumplidos por motivos de responsabilidad del CONTRATISTA, la movilización de recursos adicionales y demás providencias necesarias para la recuperación de los prazos y mantenimiento del cronograma, previsto en el párrafo anterior, serán ejecutadas sin costos adicionales para la ITAIPU, sin ser motivo para alteración de las condiciones de este Contrato o de los precios unitarios.

CAPÍTULO VIII OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 11 El CONTRATISTA, además de las obligaciones y condiciones establecidas en este Contrato y en la Especificación Técnica, Anexo I, se obliga a:

- I. cumplir con las disposiciones contractuales bajo su responsabilidad de acuerdo con la mejor técnica y diligencia aplicables a los servicios de esta naturaleza, así como el estricto cumplimiento de las Especificaciones Técnicas, Anexo I de este Contrato.
- II. cumplir con los requisitos derivados de las obligaciones laborales y de seguridad social derivadas de la legislación brasileña, el Acuerdo Administrativo Complementario sobre Salud y Seguridad Ocupacional del 8 de enero de 1975 y las Leyes Normativas de ITAIPU;
- III. indicar, en hasta 5 días después de la firma del contrato, un representante legal y su substituto eventual;
- IV. sustituir a su representante cuando, evidentemente, no cumple con los objetivos de la función para cumplir con este Acuerdo;
- V. Presentar hasta la OIS el currículum del profesional ingeniero y registro de ingeniero del responsable técnico en el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones (MOPC) que será el

Engenharia e Agronomia (CREA), correspondente ao responsável técnico pelos serviços objeto deste Contrato;	responsable técnico por los servicios objeto de este Contrato;
VI. apresentar, com antecedência mínima de 5 dias em relação ao início dos serviços, os nomes dos empregados, indicando função e grupo sanguíneo, e anexando certificados de saúde e cópias dos documentos de identidade e da CTPS atualizada;	VI. presentar, con anticipación mínima de 5 días en relación al inicio de los servicios, los nombres de los empleados, indicando función y grupo sanguíneo, y anexando certificado de salud, comprobación de inscripción en IPS y copias de los documentos de identidad;
VII. acatar prontamente as exigências e as observações apontadas pela Fiscalização da ITAIPU no Diário de Obras que estiverem em desacordo com a Especificação Técnica, Anexo I deste Contrato, com os Projetos, Adendo da Especificação Técnica e com as normas técnicas;	VII. Cumplir con prontitud los requisitos y observaciones indicados por la Inspección de ITAIPU en el Diário de Obras que están en desacuerdo con la Especificación Técnica, Anexo I de este Acuerdo, con los Proyectos, el Anexo de la Especificación Técnica y con las normas técnicas;
VIII. fornecer e exigir a utilização aos seus empregados, de todos os equipamentos de segurança individual e coletivos (EPI's e EPC's), necessários à execução dos serviços, atendendo aos requisitos constantes das normas de segurança;	VIII. suministrar y exigir el uso de todo el equipo de seguridad personal y colectivo (EPI y EPC) a sus empleados, necesario para la ejecución de los servicios, en cumplimiento de los requisitos de las normas de seguridad.
IX. fornecer à ITAIPU, com antecedência mínima de 05 dias úteis, a relação de todos os equipamentos, ferramentas e demais bens móveis que serão utilizados para a execução dos serviços, bem como cópia dos certificados de propriedade dos veículos envolvidos no transporte de materiais e pessoal, para liberação de acesso a Usina Hidrelétrica de ITAIPU;	IX. proveer a la ITAIPU, con antelación mínima de 5 (cinco) días hábiles al inicio de los servicios, la lista completa de todos los equipos, herramientas y demás bienes muebles que serán utilizados para la ejecución de los servicios, así como copia de los documentos de los vehículos involucrados en el transporte del personal y materiales, para liberación del acceso a la Central Hidroeléctrica de ITAIPU;
X. apresentar em até 10 dias após a OIS, as ferramentas de uso frequente para verificação de ITAIPU. As ferramentas em mal estado de conservação ou inadequadas para uso devem ser substituídas no prazo de 03 dias úteis após a recusa de ITAIPU;	X. presentar hasta 10 (diez) días después de la OIS, las herramientas de uso frecuente para verificación por parte de ITAIPU. Las herramientas en mal estado de conservación o inadecuadas para el uso deben ser sustituidas en el plazo de 03 días útiles después del aviso de ITAIPU;
XI. apresentar para verificação de ITAIPU, com antecedência mínima de 05 dias em relação ao início de cada serviço, as ferramentas e equipamentos de uso esporádico necessários para a execução do serviço;	XI. presentar para verificación de ITAIPU, con anticipación mínima de 05 días en relación al inicio de cada servicio, las herramientas y equipamientos de uso esporádico necesarios para ejecución del servicio;
XII. participar da reunião inicial do contrato, da palestra de integração e das demais reuniões de acompanhamento nas datas definidas pela ITAIPU;	XII. participar de la reunión inicial del contrato, de la charla de integración y de las demás reuniones de acompañamiento en las fechas definidas por ITAIPU;
XIII. apresentar, para aprovação de ITAIPU, as planilhas auxiliares em até 10 dias após a OIS;	XIII. presentar, para la aprobación de ITAIPU, las planillas auxiliares en hasta 10 días después de la OIS;
XIV. responsabilizar-se pelo transporte e distribuição de seu pessoal nas frentes de	XIV. responsabilizarse por el transporte y distribución de su personal en los frentes de

- serviços, em veículos em bom estado de conservação, de forma a garantir a segurança de ocupantes e de terceiros desde a origem até os locais de serviços e vice-versa, incluindo o deslocamento no horário de almoço, não sendo permitida a utilização de caminhões e camionetas para este fim;
- XV. manter seus empregados uniformizados e identificados durante todo o tempo em que permanecerem nas dependências da ITAIPU;
- XVI. alocar os recursos necessários para a recuperação de eventuais atrasos na execução dos serviços programados, sem qualquer acréscimo de custos para a ITAIPU;
- XVII. devolver os crachás de identificação ao término do contrato ou imediatamente após o desligamento de qualquer empregado;
- XVIII. enviar, em até 10 dias após a OIS, a CONTRATADA deverá apresentar certificados de treinamento NR-10 nível básico, relativo à segurança em instalações e serviços em eletricidade, para os empregados que executarem atividades de risco elétrico;
- XIX. enviar, em até 10 dias após a OIS, a CONTRATADA deverá apresentar certificados de treinamento NR-35, para os empregados que executarem atividades de trabalho em altura;
- XX. encaminhar mensalmente, o comprovante de pagamento dos salários, adicionais e benefícios, conforme definido no Acordo Coletivo de Trabalho (ACT) de todos os empregados da contratada, designados para a execução do objeto contratado;
- XXI. encaminhar mensalmente, o comprovante dos registros de ponto dos empregados da contratada designados para execução do objeto contratado;
- XXII. respeitar e garantir as condições de saúde e segurança no trabalho aos funcionários que executarão o serviço, de acordo com a legislação aplicável e as diretrizes de ITAIPU;
- XXIII. atuar pautada na adequação à lei, moral e os costumes;
- XXIV. assegurar a inexistência de qualquer infração por parte da empresa à legislação de discriminação de raça, gênero, trabalho escravo e crime contra o meio ambiente;
- servicios, en vehículos en buen estado de conservación, de forma a garantizar la seguridad de sus ocupantes y de terceros desde el origen hasta los locales de servicios y viceversa, incluyendo el desplazamiento en el horario de almuerzo, no siendo permitida el transporte en carrocerías de camiones o camionetas para este fin.
- XV. mantener a sus empleados uniformados e identificados durante todo el tiempo que permanezcan en las dependencias de ITAIPU;
- XVI. asignar los recursos necesarios para la recuperación de eventuales atrasos en la ejecución de los servicios programados, sin cualquier incremento de costos para la ITAIPU;
- XVII. devolver los carnets de identificación al término del contrato o inmediatamente después del desligamiento de cualquier empleado;
- XVIII. enviar, dentro de 10 días después de la OIS, el contratista presentar certificados de entrenamiento NR-10 nivel básico, relativo a seguridad en instalaciones y servicios en electricidad, para los empleados que ejecutaren actividades de riesgo eléctrico;
- XIX. enviar, dentro de 10 días después de la, el contratista presentar certificados de entrenamiento NR-35, para los empleados que ejecutaren actividades de trabajo en altura;
- XX. encaminar mensualmente el comprobante de pago de los salarios, adicionales y beneficios, así como se define en el instrumento contractual de todos los empleados del contratista designados para la ejecución del objeto contratado;
- XXI. encaminar mensualmente el comprobante de los registros de frecuencia de los empleados del contratista designados para ejecución del objeto contratado;
- XXII. respetar y garantizar las condiciones de salud y seguridad en el trabajo a los funcionarios que ejecutarán el servicio, de acuerdo con la ley aplicable y las directrices de ITAIPU;
- XXIII. la contratista deberá tener una actuación pautada en la adecuación de la ley, moral y las costumbres;
- XXIV. asegurar que no debe existir cualquier infracción por parte de la empresa a la legislación de discriminación de raza, género,

XXV. declarar que conhece e aceita o código de ética e demais normas e regulamentos de Itaipu;

XXVI. manter, durante a execução deste Contrato, todas as condições de habilitação exigidas na licitação, compatíveis com as obrigações por ela assumidas, incluindo a condição de cadastro válido na ITAIPU. Validade do cadastro atual: DD/MM/AAAA.

§ 1º Constitui ainda obrigação da CONTRATADA, com vista a cumprir Requisitos de Cláusulas Sociais:

I. fornecer, sem ônus aos empregados designados à execução dos serviços objeto deste Contrato e sem prejuízo dos benefícios determinados em lei, convenção ou acordo coletivo, plano de assistência à saúde ou convênio direto sem plano, que atenda às seguintes exigências mínimas:

a. assistência através do plano de saúde da categoria ambulatorial, que atenda às determinações da Lei 9656/98, seja registrado na Agência Nacional de Saúde - ANS e que garanta atendimento integral nas localidades de prestação de serviços contratados; ou

b. assistência médica por meio de convênio com instituição de saúde que preste toda a assistência nos moldes praticados pelos planos de saúde, categoria ambulatorial, conforme definições contidas na Lei 9656/98, possibilitando o atendimento nas diversas especialidades médicas, através de profissionais especializados, devidamente registrados no CRM - Conselho Regional de Medicina e possibilitando a realização de exames complementares de diagnóstico, inclusive em laboratório de análises clínicas;

c. atendimentos de urgência e emergência e que garanta atendimento nas localidades de execução dos serviços contratados;

d. a opção pelo fornecimento de assistência à saúde por meio de convênio direto não poderá, de forma alguma, oferecer qualidade inferior na prestação dos serviços fornecidos ao empregado em relação à opção pelo plano de saúde.

II. fornecer, sem ônus aos empregados e seus substitutos designados para a prestação dos

trabajo esclavo y crimen contra el medio ambiente;

XXV. declarar que conoce y acepta el código de ética y demás normas y reglamentos de ITAIPU

XXVI. mantener durante la ejecución de este Acuerdo todas las condiciones de calificación requeridas en la licitación, compatibles con las obligaciones asumidas por él, incluida la condición de registro válida en ITAIPU. Validez del catastro actual: DD / MM / YYYY.

§ 1º También es una obligación del CONTRATISTA, con miras a cumplir con los Requisitos de la Cláusulas Sociales:

I. suministrar sin costo alguno a los empleados movilizados para la ejecución de los servicios objeto de este Contrato, y sin perjuicio de los beneficios determinados por Ley, contrato individual de trabajo o contrato colectivo de condiciones de trabajo, un plan de asistencia a la salud, un SEGURO MÉDICO o similar de categoría ambulatoria que cubra las siguientes exigencias mínimas, mediante atención en las localidades de prestación de los servicios contratados:

a. Cobertura de consultas médicas, en número ilimitado, en clínicas básicas y especializadas, reconocidas por el Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social.

b. Cobertura de servicios de apoyo, diagnóstico, tratamiento y demás procedimientos ambulatorios solicitados por el médico asistente.

-deberá remitir a la ITAIPU copia del endoso del seguro médico siempre que la relación de empleados asegurados fuese alterada, sea para inclusión o exclusión;

c. atenciones de urgencia y emergencia y que garantice atención en los locales de ejecución de los servicios contratados;

II. suministrar sin costo alguno a los empleados y sus sustitutos para ejecución de los servicios

serviços objeto deste Contrato, e sem prejuízo dos benefícios determinados em lei, convenção ou acordo coletivo, vale-mercado que assegure a aquisição de gêneros alimentícios em estabelecimentos comerciais, nos termos da Lei nº 6.321/76 e Portaria MTB nº 03/02, no valor líquido de R\$ 250,00 (duzentos e cinquenta reais) por mês, inclusive nos meses de férias, e, também, no caso de férias indenizadas, devendo o pagamento do vale-mercado ocorrer até o 5º (quinto) dia útil do mês da prestação dos serviços, por meio de crédito em cartão magnético. O referido valor será reajustado com periodicidade anual, a partir da data-base econômica contratual de acordo com a variação do Índice de Preços ao Consumidor Amplo (IPCA);

III.fornecer, todos os meses, inclusive no mês de admissão e no período de férias, vale-alimentação no valor definido pela Convenção Coletiva de Trabalho da categoria, aos empregados e aos seus substitutos mobilizados para a prestação dos serviços objeto deste Contrato. O pagamento do vale-alimentação deverá ser efetivado até o 5º (quinto) dia útil do mês da prestação dos serviços;

IV.contratar uma apólice de seguro de acidentes pessoais para seus empregados vinculados à prestação dos serviços objeto deste Contrato, com vigência igual ao período contratado, e com a importância mínima segurada correspondente a R\$ 12.000,00 (doze mil reais) por empregado, devendo ser observadas, ainda, as seguintes condições:

- a. a apólice deverá conter a relação nominal de todos os empregados favorecidos;
- b. a CONTRATADA deverá encaminhar à ITAIPU, no prazo de 30 (trinta) dias a partir da Ordem de Início de Serviço, uma cópia da respectiva apólice;
- c. a CONTRATADA deverá encaminhar à ITAIPU cópia do endosso à apólice toda vez que a relação de empregado for alterada, seja para inclusão ou exclusão de favorecidos;
- d. a importância mínima segurada será reajustada com periodicidade anual, a partir da data-base econômica contratual, de acordo com a variação do Índice de Preços ao Consumidor Amplo (IPCA);

V.fornecer aos seus empregados designados para a prestação dos serviços objeto deste contrato Gratificação Especial de Natal, a ser concedida

objeto de este Contrato, sin perjuicio de eventuales beneficios determinados por ley, contrato individual o acuerdo colectivo de trabajo, vale mercado, que asegure la adquisición de productos alimenticios en establecimientos comerciales, por el valor líquido de Gs. 466.173 (cuatrocientos sesenta y seis mil ciento setenta y tres mil guaraníes) por mes, incluso durante el periodo de vacaciones. El valor será reajustado con periodicidad anual, a partir de la fecha-base económica contractual de acuerdo con la variación del (IPC) Índice de Precios al Consumidor;

III.suministrar sin costo alguno a los empleados movilizados para la ejecución de los servicios objeto de este Contrato, el valor en efectivo de Gs. 644.331 (Guaraníes seiscientos cuarenta y cuatro mil, trescientos treinta y uno), por mes en concepto de Vale de Alimentación, incluyendo el periodo de vacaciones, e inclusive al empleado sustituto. El valor será reajustado con periodicidad anual, a partir de la fecha-base económica contractual de acuerdo con la variación del (IPC) Índice de Precios al Consumidor;

IV.contratar un "Seguro contra Accidentes Personales" vinculados a la prestación de servicios en el ámbito de este contrato, con vigencia igual al periodo contratado, y con el valor mínimo asegurado por empleado correspondiente a G. 28.000.000,00(veintiocho millones de guaraníes), en el Paraguay;

- a. el seguro deberá contar con la lista nominal de todos los funcionarios asegurados;
- b. la CONTRATISTA deberá encaminar a la ITAIPU, en el plazo de 30 (treinta) días a partir de la Orden de Inicio de Servicio, una copia de la respectiva póliza;
- c. la CONTRATISTA deberá encaminar a la ITAIPU copia del endoso de la póliza cada vez que la lista de funcionarios sea alterada, sea para inclusión o exclusión de asegurados;
- d. el importe mínimo asegurado será reajustado con periodicidad anual, a partir de la fecha-base económica contractual, de acuerdo con la variación del Índice de Precios al Consumidor (IPC);

V.conceder un Bono Especial de Navidad - tarjeta para comprar en redes minoristas de alimentos,

pela Contratada mediante a entrega, a cada empregado, até o dia 15 de dezembro de cada ano, de um cartão de compras em rede varejista de alimentos, com valor equivalente a um salário mínimo nacional vigente no Brasil na data do carregamento do crédito".

§ 2º Todos os empregados da CONTRATADA designados para os serviços deverão passar por Integração de Segurança para terem conhecimento sobre as normas e práticas de Segurança do Trabalho na ITAIPU. A integração será solicitada pela Área Gestora junto a Engenharia de Segurança do Trabalho da ITAIPU antes do início dos trabalhos.

§ 3º Todos os defeitos, erros, incorreções, falhas, omissões e quaisquer outras irregularidades ocorridas durante a execução dos serviços provenientes de desídia, negligência, orientação incorreta, bem como emprego de materiais inferiores em qualidade ou quantidade ao definido nos documentos contratuais, serão corrigidos ou refeitos pela CONTRATADA, às suas expensas e sem que haja alteração dos prazos contratuais.

§ 4º Se a CONTRATADA, notificada por escrito, não adimplir com as suas obrigações no prazo estabelecido, a ITAIPU poderá autorizar terceiros a executá-las, cobrando da CONTRATADA os ônus decorrentes.

§ 5º A participação dos empregados da CONTRATADA na palestra de integração orientativa referida no inciso X do *caput* desta Cláusula não implica exclusão da responsabilidade da CONTRATADA em oferecer treinamento, cursos de formação e de manter atualizadas as reciclagens de seus trabalhadores, tudo nos termos da legislação em vigor e dos acordos e/ou convenções coletivas aplicáveis às respectivas categorias.

§ 6º É da CONTRATADA o ônus pela guarda e vigia de seus bens, até a completa execução do objeto deste Contrato, não recaindo sobre a ITAIPU nenhuma responsabilidade sobre eventual furto, salvo quando for realizada a entrega formal desses bens a algum preposto da ITAIPU;

§ 7º Enviar, em até 10 dias após a OIS, cópia do Contrato firmado com a empresa prestadora do plano de saúde;

CLÁUSULA 12 A CONTRATADA deverá atender aos seguintes requisitos de sustentabilidade:

con valor equivalente a un salario mínimo nacional legal vigente en el respectivo país en la fecha de acreditación, a cada empleado tercerizado de la Contratista, a ser entregado hasta el día 15 de diciembre de cada año;

§ 2º Todos los empleados del CONTRATISTA designados para los servicios deberán pasar por Integración de Seguridad para tener conocimiento sobre las normas y prácticas de Seguridad del Trabajo en ITAIPU. La integración será solicitada por el Área Gestora junto con la Ingeniería de Seguridad del Trabajo de ITAIPU antes del inicio de los trabajos.

§ 3º Todos los defectos, errores, incorrecciones, fallas, omisiones y cualesquiera otras irregularidades ocurridas durante la ejecución de los servicios proveniente de desidia, negligencia, orientación incorrecta, así como el empleo de materiales inferiores en calidad o cantidad a los definidos en los documentos contractuales, serán corregidos o rehechos por el CONTRATISTA, a sus expensas, sin que haya alteración de los plazos contractuales.

§ 4º Si el CONTRATISTA, notificado por escrito, no cumple con sus obligaciones en el plazo establecido, la ITAIPU, podrá autorizar a terceros la ejecución, cobrando al CONTRATISTA los gastos resultantes.

§ 5º La participación de los empleados del CONTRATISTA en la conferencia de integración orientativa, a la que se refiere el inciso X del capítulo de esta Cláusula no implica la exclusión de la responsabilidad del CONTRATISTA en ofrecer entrenamiento, cursos de formación y mantener actualizados el perfeccionamiento profesional de sus trabajadores, todo esto en los términos de la legislación en vigor y de acuerdo y/o convenciones colectivas aplicables en las respectivas categorías.

§ 6º Es de entera responsabilidad del CONTRATISTA la guarda y custodia de sus bienes, hasta la completa ejecución del objeto de este Contrato, no recayendo sobre la ITAIPU ninguna responsabilidad sobre eventual hurto, salvo cuando fuere realizada la entrega formal de esos bienes a algún representante de la ITAIPU.

§ 7º enviar, dentro de los 10 días posteriores a la OIS, una copia del Acuerdo firmado con la compañía que proporciona el plan de salud.

CLÁUSULA 12 EL CONTRATISTA deberá cumplir con los siguientes requisitos de sustentabilidad:

- | | |
|---|---|
| <p>I) assegurar o fornecimento de alimentação balanceada e adequada a todos os funcionários quando da prestação do serviço, prevista por nutricionista habilitado de acordo com as atividades a serem exercidas pela equipe. Apresentação das informações nutricionais do cardápio elaborado e assinado por nutricionista responsável;</p> | <p>I) Asegurar el suministro de alimentación balanceada y adecuada a todos los funcionarios durante la prestación del servicio, prevista por un nutricionista habilitado de acuerdo con las actividades a ser realizadas por el equipo. Presentación de las informaciones nutricionales del menú elaborado y asignado por el nutricionista responsable;</p> |
| <p>II) assegurar as condições de uso dos veículos utilizados no transporte de pessoal e de carga por meio de manutenção preventiva periódica, no intuito de controlar emissões de gases, ruídos, além de assegurar que os freios, pneus, sistema de luzes, assentos, cintos, entre outros itens de segurança, estejam em perfeito estado de uso;</p> | <p>II) asegurar las condiciones de uso de los vehículos utilizados en el transporte del personal y de carga por medio de mantenimiento preventivo periódico, a fin de controlar emisiones de gases, ruidos, además de asegurar que los frenos, cubiertas, sistema de luces, asientos, cintos, entre otros ítems de seguridad, estén en perfecto estado de funcionamiento;</p> |
| <p>III) Todos os veículos utilizados no transporte de pessoas ou de cargas serão passíveis de avaliação pelo Serviço de Transportes da ITAIPU para identificar os níveis de emissão atmosférica e de poluição sonora, visando o atendimento da legislação aplicável;</p> | <p>III) Todos los vehículos utilizados en el transporte de personas o de cargas serán pasibles de evaluación por el Servicio de Transportes de ITAIPU para identificar los niveles de emisión atmosférica y de polución sonora, certificando el cumplimiento de la legislación aplicable;</p> |
| <p>IV) Apresentar cópia, quando solicitada, dos Programas de Controle Médico de Saúde Ocupacional - PCMSO e de Prevenção dos Riscos Ambientais - PPRA, contendo, no mínimo, os itens constantes das normas regulamentadoras nos 7 e 9, respectivamente, da Portaria nº 3.214, de 08/06/78, do Ministério do Trabalho e Emprego, conforme determina a Lei Federal nº 6.514, de 22/12/77;</p> | <p>IV) Presentar copia, cuando sea solicitada, de los Programas de Control Médico de Salud Ocupacional - PCMSO y de Prevención de Riesgos Ambientales - PPRA, conteniendo, como mínimo, los ítems constantes en las normas reglamentarias en los ítems 7 y 9, respectivamente, de la Portaria nº 3.214, de 08/06/78, do Ministério do Trabalho e Emprego, conforme determina a Lei Federal nº 6.514, de 22/12/77 y el Decreto nº 14.390/92 Por el cual se aprueba el Reglamento General Técnico de Seguridad, Higiene y Medicina en el Trabajo;</p> |
| <p>V) Assegurar no local de trabalho pessoal com padrão e condição de saúde adequada ao desempenho do serviço, apresentando os laudos dos exames admissional e demissional de todos os funcionários envolvidos com a prestação do serviço ;</p> | <p>V) Asegurar en el local de trabajo personal con padrón y condición de salud adecuada al desempeño del servicio, presentando los informes de los exámenes de admisión y despido de todos los funcionarios implicados en la prestación del servicio ;</p> |
| <p>VI) Promover periodicamente treinamentos específicos, teóricos e práticos, para toda a equipe de trabalho, abordando, obrigatoriamente, a prevenção de acidentes de trabalho, e temas relacionados à execução das atividades dos funcionários;</p> | <p>VI) Promover periódicamente (el período deberá ser definido en cada contratación) entrenamientos específicos, teóricos y prácticos, para todo el equipo de trabajo, abordando, obligatoriamente, la prevención de accidentes de trabajo, y temas relacionados a la ejecución de las actividades de los funcionarios;</p> |
| <p>VII) Fornecer permanentemente a todos os funcionários que atuam em ambiente externo, protetor solar com fator de proteção igual ou superior a 30;</p> | <p>VII) Proveer permanentemente a todos los funcionarios que operan en ambiente externo, protector solar con factor de protección igual o superior a 30;</p> |

VIII) Priorizar o emprego de mão de obra, materiais, tecnologias e matérias-primas de origem local para execução dos serviços;

CLÁUSULA 13 Constitui, ainda, obrigação da CONTRATADA, encaminhar com a solicitação de pagamento a seguinte documentação para gestão contratual:

- I) cópia da Guia de Recolhimento do FGTS (GFIP) quitada, da CONTRATADA ou do serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto quando se tratar de sociedade simples na qual o sócio ou proprietário é o prestador de serviços;
- II) cópia da Guia da Previdência Social (GPS) quitada, pertinente ao serviço prestado na ITAIPU, correspondente ao mês anterior ao da prestação do serviço contratado, exceto para as contratações nas quais, por força de legislação, a ITAIPU se obrigue a reter os respectivos encargos sociais da prestação dos serviços;
- III) alternativamente, caso aplicável à CONTRATADA e aceito por ITAIPU por meio de prévia análise pela área gestora, serão admitidos outros documentos e/ou formas de acesso às informações estabelecidas pelas autoridades competentes, que atendam aos mesmos objetivos do estabelecido nos incisos "I" e "II" anteriores.

§ 1º No caso de pagamento vinculado ao primeiro evento gerador de faturamento será dispensada a apresentação dos documentos constantes nos incisos "I" e "II".

§ 2º No caso de pagamento vinculado ao último evento gerador de faturamento ou de rescisão contratual, exigir-se-á, também, a apresentação dos documentos definidos nos incisos "I" e "II" anteriores, correspondentes à competência do mês da realização deste último evento gerador de faturamento.

CAPÍTULO IX GARANTIA

VIII) Priorizar el empleo de mano de obra, materiales, tecnologías y materias-primas de origen local para ejecución de los servicios;

CLÁUSULA 13 Constituye, además, obligación del CONTRATISTA, remitir con la solicitud de pago la siguiente documentación para la gestión contractual:

- I) copias autenticadas de las Planillas de "Declaración Jurada de Salarios" del mes anterior al de la realización de los servicios, con los correspondientes "Extracto de Cuenta" y "Comprobante de pago o transacción", de sus obligaciones sociales (Aportes Obrero Patronal), referente al personal asignado para el servicio contratado, expedidos por el Instituto de Previsión Social del Paraguay; o "CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO CON EL SEGURO SOCIAL" por no adeudar en concepto de Aporte Obrero Patronal, en el respectivo mes de validez;

II) "CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO TRIBUTARIO" expedido por la Subsecretaría de Estado de Tributación, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

§ 1º En caso de pago vinculado al primer evento contractual generador de facturación será dispensada la presentación de los documentos que constan en el ítem "I", anteriormente especificados.

§ 2º En el caso de pago vinculado al último evento contractual generador de facturación, de rescisión o de resolución contractual, se exigirá también, la presentación de los documentos correspondientes al ítem "I" anteriormente especificados, correspondientes al mes de la realización del último evento generador de facturación.

§ 3º En caso de que el CONTRATISTA declare no estar afectado a la obligación social "Aportes Obrero Patronal (IPS)", deberá presentar "CONSTANCIA DE NO ESTAR INSCRIPTO - EMPLEADOR", expedida por el Instituto de Previsión Social - IPS, vigente a la fecha de su presentación en la ITAIPU.

CAPÍTULO IX GARANTÍA

CLÁUSULA 14 Materiais e serviços, mesmo aqueles aceitos e pagos, que apresentarem deficiências em até 01(um) ano após o aceite final da obra pela ITAIPU, deverão ser retrabalhados ou substituídos pela CONTRATADA, sem ônus para a ITAIPU. A CONTRATADA deverá iniciar os serviços de reparação até 5 dias o recebimento da carta de notificação de deficiências emitida pela ITAIPU.

§ 1º Durante o período de garantia, todas as despesas para reparo dos serviços, serão de responsabilidade da CONTRATADA.

§ 2º Caso após o recebimento de aviso formal da ITAIPU, a CONTRATADA deixe de tomar as providências necessárias para a correção ou reparo dos serviços, dentro do prazo fixado, a ITAIPU poderá, a seu exclusivo critério, reparar defeitos, conforme o caso, a expensas da CONTRATADA, não implicando esta ação na perda da garantia.

CAPÍTULO X PREÇOS

CLÁUSULA 15 Os preços a serem praticados nesta contratação são os estabelecidos na Proposta Comercial, Anexo IV deste Contrato.

§ 1º A ITAIPU não aceitará nenhuma reclamação por eventual erro de cálculo ocorrido na formação dos preços constante na Proposta Comercial apresentada pela CONTRATADA.

§ 2º Nos preços estão incluídos todos os custos, obrigações e encargos inerentes ao objeto contratado, não podendo ser atribuída à ITAIPU nenhuma despesa adicional, a qualquer título, exceto serviços e/ou fornecimentos expressamente definidos nas Especificações Técnicas em anexo como de responsabilidade da ITAIPU.

CAPÍTULO XI REAJUSTE DE PREÇOS

CLÁUSULA 16 Os valores dos eventos geradores de faturamento serão reajustados anualmente, para mais ou para menos, a partir da data-base econômica, mediante solicitação da CONTRATADA, de acordo com a fórmula e as condições a seguir:

CLÁUSULA 14 Los materiales y servicios, incluso aquellos aceptados y pagados, que presentan deficiencias dentro de un (1) año después de la aceptación final del trabajo por parte de ITAIPU, serán revisados o reemplazados por el CONTRATISTA, sin cargo alguno para ITAIPU. El CONTRATISTA debe iniciar los servicios de reparación dentro de los 5 días de recibir la carta de notificación de deficiencias emitida por ITAIPU.

§ 1º Durante el período de garantía, todos los gastos de reparación de los servicios, serán de responsabilidad del CONTRATISTA.

§ 2º En caso de que después de recibido el aviso formal de la ITAIPU, el CONTRATISTA deje de tomar las providencias necesarias para la corrección y reparación de los servicios, dentro del plazo fijado, la ITAIPU podrá a su exclusivo criterio, reparar defectos, conforme el caso, a expensas del CONTRATISTA, no implicando esta acción la pérdida de garantía.

CAPÍTULO X PRECIOS

CLÁUSULA 15 Los precios a ser practicados en esta contratación, son los establecidos en la Oferta Comercial, Anexo IV de este Contrato.

§ 1º La ITAIPU no aceptará ningún reclamo por eventual error de cálculo ocurrido en la elaboración de los precios consignados en la Oferta Comercial presentada por el CONTRATISTA.

§ 2º En los precios están incluidos todos los gastos y obligaciones inherentes al objeto contratado, con lo cual no podrá atribuirse a la ITAIPU ningún gasto adicional, a cualquier título, excepto servicios y/o suministros expresamente definidos en las Especificaciones Técnicas en anexo como de responsabilidad de la ITAIPU.

CAPÍTULO XI REAJUSTE DE PRECIOS

CLÁUSULA 16 Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, serán reajustados anualmente, para más o para menos, a partir del mes 13º (decimotercero), esto significa, luego de transcurridos 12 (doce) meses contados a partir de la fecha-base económica.

§ 1º Los valores provenientes de los eventos generadores de facturación, correspondientes a la primera anualidad, entiéndase, los valores

$$R = P_b [(INPC_i / INPC_o) - 1]$$

Onde:

R = reajuste da parcela em liberação;

P_b = valor básico da parcela em liberação;

INPC = Índice Nacional de Preços ao Consumidor, elaborado pelo IBGE - Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística ou índice oficial que venha a substituí-lo;

i = o índice de ordem "i" refere-se ao 12º (décimo segundo) mês, 24º (vigésimo quarto) mês e assim sucessivamente, contados a partir da data-base econômica;

o = o índice de ordem "o" refere-se ao mês da data-base econômica.

Parágrafo único - No caso de indisponibilidade do índice de ordem "i", será adotado o último índice publicado, com recálculo do reajuste quando da disponibilidade do índice definitivo.

CLÁUSULA 17 O valor reajustado da parcela em liberação será obtido pela seguinte fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Onde:

PR = valor reajustado da parcela;

R = reajuste da parcela em liberação;

P_b = valor básico da parcela em liberação.

CLÁUSULA 18 Não será computado para fins de reajuste o prazo decorrido entre a data de conclusão do evento e a data de realização do pagamento.

CLÁUSULA 19 A data-base econômica correspondente a este Contrato é DD/MM/AAAA.

CAPÍTULO XII MOEDA DE PAGAMENTO

compreendidos entre los meses 1 al 12 (uno al doce), computados a partir de la fecha-base económica, no serán reajustados.

§ 2º El CONTRATISTA deberá presentar la solicitud correspondiente de reajuste, de acuerdo con la fórmula y las condiciones siguientes:

$$R = P_b [(IPC_i / IPC_o) - 1]$$

Donde:

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar;

IPC = Índice de Precios al Consumidor - Área Metropolitana de Asunción, columna - Índice General, emitido por el "Banco Central del Paraguay", o el índice oficial que venga a substituirlo;

i = el índice de orden "i" se refiere al 12º (décimo segundo) mes, 24º (vigésimo cuarto) mes y así sucesivamente, contados a partir de la fecha-base económica;

o = el índice de orden "o" se refiere al mes de la fecha-base económica.

§ 3º En el caso de indisponibilidad del índice de orden "i", será adoptado el último índice publicado, con re-cálculo del reajuste cuando se disponga del índice definitivo.

CLÁUSULA 17 El valor reajustado será obtenido mediante la aplicación de la siguiente fórmula:

$$PR = R + P_b$$

Donde:

PR = valor reajustado;

R = reajuste del monto básico a pagar;

P_b = monto básico a pagar.

CLÁUSULA 18 No será computado para fines de reajuste el plazo transcurrido entre la fecha de conclusión del evento y la fecha de realización del pago.

CLÁUSULA 19 La fecha-base económica correspondiente a este Contrato es DD/MM/AAAA.

CAPÍTULO XII MONEDA DE PAGO

CLÁUSULA 20 El pago será efectuado en

CLÁUSULA 20 O pagamento será realizado em reais (R\$).

CAPÍTULO XIII

FORMA E CONDIÇÕES DE PAGAMENTO

CLÁUSULA 21 O pagamento dos fornecimentos e/ou serviços prestados será efetuado aos 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data de entrega da solicitação de pagamento, condicionado à aprovação, pela ITAIPU, da medição e dos fornecimentos e/ou serviços realizados.

§ 1º Após a aprovação de cada medição pela ITAIPU, a CONTRATADA deverá encaminhar para a Central de Protocolo da ITAIPU, aos cuidados da área gestora, a seguinte documentação exigida para a liberação do pagamento:

a) correspondência com a solicitação do pagamento, discriminando o número deste Contrato e o número da nota fiscal ou equivalente;

b) nota fiscal ou equivalente, emitida para: Itaipu Binacional - CNPJ 00.395.988/0012-98, discriminando-se detalhadamente os valores cobrados, os fornecimentos e/ou serviços realizados, o número da medição, a identificação deste Contrato e demais informações pertinentes. Quando aplicável, deverá ser discriminado o valor correspondente à mão de obra.

§ 2º Quando aplicáveis os termos do Capítulo XI - Reajuste de Preços, as parcelas básicas e de reajuste deverão ser apresentadas de forma discriminada, em notas fiscais ou equivalentes distintas para cada parcela.

CLÁUSULA 22 Todos os tributos, despesas e quaisquer ônus de natureza federal, estadual ou municipal, relativos a este Contrato e decorrentes da legislação brasileira, em vigor nesta data, ficarão a cargo exclusivo da CONTRATADA, que também se responsabilizará por seus recolhimentos e pelo cumprimento de todas as obrigações e formalidades legais perante as autoridades competentes.

CLÁUSULA 23 Caso a CONTRATADA não apresente a documentação completa exigida para a liberação de pagamento no prazo estabelecido, o respectivo pagamento somente ocorrerá aos 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data da apresentação formal, à ITAIPU pela CONTRATADA,

garaníes (G.)

CAPÍTULO XIII

FORMA Y CONDICIONES DE PAGO

CLÁUSULA 21 El pago de los suministros y/o servicios realizados, será efectuado a los 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de entrega efectiva de la solicitud de pago en la Central de Protocolo de ITAIPU, condicionado a la aprobación, por la ITAIPU, de la medición y de los suministros y/o servicios realizados.

§ 1º Posterior a la aprobación de cada medición por la ITAIPU, el CONTRATISTA deberá remitir al área gestora, vía Central de Protocolo de la ITAIPU, la siguiente documentación exigida para la liberación del pago:

a) correspondencia con la solicitud del pago, indicando el número de la factura, y el número de cuenta bancaria con especificación del banco donde desea recibir la transferencia;

b) factura legal discriminándose detalladamente los valores cobrados, los suministros y/o servicios ejecutados, el número de la medición, la identificación de este Contrato y demás informaciones pertinentes. Cuando corresponda, deberá ser discriminado el valor correspondiente a la mano de obra.

§ 2º Cuando sean aplicables los términos del Capítulo XI - Reajuste de Precios, las cuotas básicas y de reajuste deberán ser presentadas en forma discriminada y en facturas separadas.

CLÁUSULA 22 Todos los tributos, gastos fiscales y sociales, relativos a este Contrato y derivados de la legislación paraguaya, quedarán a cargo exclusivo del CONTRATISTA ante las autoridades competentes.

CLÁUSULA 23 En caso de que el CONTRATISTA no presente la documentación completa exigida para la liberación del pago en el plazo establecido, el respectivo pago solamente ocurrirá a los 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la presentación formal, a

do respectivo documento faltante.

CLÁUSULA 24 Em caso de glosa, a CONTRATADA será notificada e terá um prazo de até 30 (trinta) dias corridos contados a partir da data da efetiva comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU, para apresentar a defesa. Transcorrido esse prazo, e não apresentada a defesa, a ITAIPU considerará como aceita pela CONTRATADA a glosa aplicada.

Parágrafo único Aceita a justificativa apresentada pela CONTRATADA, o prazo para a restituição da glosa efetuada será de até 15 (quinze) dias corridos contados a partir da respectiva aceitação pela ITAIPU.

CLÁUSULA 25 A ITAIPU poderá deduzir do pagamento devido à CONTRATADA, valores em cobrança sem o devido respaldo contratual ou resultantes de penalidades ou qualquer outro débito da CONTRATADA decorrente dos compromissos assumidos neste Contrato ou de qualquer outra relação jurídica formalizada com ITAIPU.

CLÁUSULA 26 A ITAIPU efetuará o pagamento mediante crédito na conta corrente indicada pela CONTRATADA. O comprovante de depósito suprirá o recibo de pagamento.

CLÁUSULA 27 A ITAIPU não efetuará pagamento de valores que tenham sido colocados em cobrança ou descontos em bancos e não se responsabilizará pelo pagamento de valores contratuais negociados pela CONTRATADA na rede bancária (descontos e cobranças de duplicatas).

CLÁUSULA 28 Todos os valores a que a CONTRATADA tiver direito deverão ser solicitados até o último faturamento. Transcorrido esse prazo sem que tenha havido a cobrança, considerar-se-á, para todos os efeitos que a CONTRATADA renunciou de forma irretratável e incondicional aos valores que eventualmente lhe sejam devidos.

CAPÍTULO XIV PENALIDADES

CLÁUSULA 29 Em notificação escrita e sem prejuízo da faculdade de rescindir este Contrato, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa, a ITAIPU poderá aplicar à CONTRATADA as penalidades contratuais de advertência por

la ITAIPU por el CONTRATISTA, del respectivo documento faltante.

CLÁUSULA 24 Para la aplicación de glosa, el CONTRATISTA será notificado y tendrá un plazo de hasta 30 (treinta) días corridos, contados a partir de la fecha de la efectiva comunicación, por escrito, expedida por la ITAIPU, para la presentación de su defensa. Transcurrido este plazo y no presentada la defensa, la ITAIPU considerará aceptada por el CONTRATISTA la glosa aplicada.

Parágrafo único Aceptada la justificación presentada por el CONTRATISTA, el plazo para restitución de la glosa será de hasta 15 (quince) días corridos, contados a partir de la respectiva aceptación por la ITAIPU.

CLÁUSULA 25 La ITAIPU podrá deducir del pago adeudado al CONTRATISTA, valores solicitados sin el debido respaldo contractual o resultantes de penalidades o cualquier otro débito del CONTRATISTA derivados de los compromisos asumidos en este Contrato o de cualquier otra relación jurídica formalizada con la ITAIPU.

CLÁUSULA 26 La ITAIPU efectuará el pago al CONTRATISTA mediante crédito en la cuenta bancaria, de su titularidad, indicada por el mismo. El comprobante de depósito suplirá el recibo de pago y será suficiente para la demostración de la cancelación de la deuda.

CLÁUSULA 27 La ITAIPU no efectuará pago de valores que hayan sido colocados en cobro o descuentos en bancos, y no se responsabilizará por el pago de valores contractuales negociados por el CONTRATISTA ante la red bancaria (descuentos y cobros de pagarés).

CLÁUSULA 28 Todos los valores a los que el CONTRATISTA tenga derecho, deberán ser solicitados - a más tardar - en la última facturación. Transcurrido este plazo sin que tales solicitudes sean presentadas, será considerado, para todos los efectos, que el CONTRATISTA ha renunciado de forma irrevocable e incondicional a los valores que le sean por acaso adeudados.

CAPÍTULO XIV PENALIDADES

CLÁUSULA 29 En notificación escrita y sin perjuicio de la facultad de resolver este Contrato, garantizándose el derecho a la defensa, la ITAIPU podrá aplicar al CONTRATISTA las penalidades contractuales de advertencia por

escrito, multas moratórias, multa compensatória e/ou rescisão contratual unilateral, que poderão ser cumulativas, conforme consta a seguir:

- I) caberá a incidência de advertência por escrito a infrações contratuais leves, que não acarretam prejuízo de monta ao interesse do serviço objeto deste Contrato;
- II) caberá multa moratória de 100% (cem por cento), calculada sobre o valor total mensal não executado em relação à programação mensal de serviços aprovada pela ITAIPU **pelo descumprimento da programação prevista para o mês;**
- III) caberá multa moratória de 0,001% (um milésimo por cento) por dia de permanência da situação irregular, calculada sobre o valor atualizado deste Contrato, pelo não cumprimento das diretrizes de organização e limpeza da oficina;
- IV) caberá multa moratória de 0,002% (dois milésimos por cento) por serviço e por dia de atraso, calculada sobre o valor atualizado deste Contrato, pela não disponibilização das ferramentas e equipamentos de uso frequente e de uso esporádico necessários para a realização das atividades programadas por ITAIPU;
- V) exceto para os casos previstos nos incisos “II”, “III” e “IV”, caberá multa moratória de 0,005% (cinco milésimos por cento), calculada sobre o valor atualizado deste Contrato, pelo descumprimento:
 - a) por dia de atraso, dos demais prazos contratuais, ou aqueles acordados ou estabelecidos pelo gestor deste Contrato;
 - b) por infração, de solicitações específicas e oriundas do gestor deste Contrato;
 - c) por infração, das obrigações trabalhistas, previdenciárias e tributárias;
 - d) por infração, das Diretrizes para a Segurança e Saúde no Trabalho;
 - e) por infração, da obrigação de entregar a documentação para gestão contratual;
 - f) por infração, de qualquer outra obrigação legal ou contratual.
- VI) caberá multa compensatória de 5% (cinco por cento) calculada sobre o valor atualizado deste Contrato, no caso de rescisão

escrito, multas moratorias, multa compensatoria y/o rescisión contractual unilateral, que podrán ser acumulativas, conforme a lo siguiente:

- I) corresponderá la advertencia por escrito por infracciones contractuales leves, que no acarreen perjuicio relevante al servicio objeto de este Contrato;
- II) corresponderá multa moratoria de 100% (cien por ciento), calculada sobre el valor total mensual no ejecutado en relación a la programación mensual de servicios aprobada por ITAIPU **por el no cumplimiento de la programación prevista para el mes;**
- III) corresponderá multa moratoria de 0,001% (un milésimo por ciento) por día de permanencia de situación irregular, calculada sobre el valor actualizado de este Contrato, por el no cumplimiento de las directrices de organización y limpieza del taller;
- IV) corresponderá multa moratoria de 0,002% (dos milésimos por ciento) por servicio y por día de atraso, calculada sobre el valor actualizado de este Contrato, por la no disposición de las herramientas y equipamientos de uso frecuente y de uso esporádico necesarios para la realización das actividades programadas por ITAIPU;
- V) excepto para los casos previstos en los ítems “II”, “III”, y “IV”, corresponderá multa moratoria de 0,005% (cinco milésimos por ciento), calculada sobre el valor actualizado de este Contrato, por incumplimiento:
 - a) por día de atraso, de los demás plazos contractuales o aquellos acordados o establecidos por el gestor de este Contrato;
 - b) por infracción, de solicitudes específicas y originadas por el gestor de este Contrato;
 - c) por infracción, de las obligaciones laborales, previsionales y tributarias;
 - d) por infracción, de las Directrices de Seguridad y Salud en el Trabajo;
 - e) por infracción, de la obligación de entregar la documentación para la gestión contractual;
 - f) por infracción, de cualquier otra obligación legal o contractual.
- VI) corresponderá multa compensatoria del 5% (cinco por ciento) calculada sobre el valor actualizado de este Contrato en el caso de resolución contractual.

contratual.

Parágrafo único O valor das multas por não cumprimento da programação mensal serão devolvidos à CONTRATADA, sem encargos financeiros, caso a totalidade dos serviços previstos na programação anual sejam executados dentro do prazo.

CLÁUSULA 30 O montante correspondente à soma dos valores básicos das multas moratórias é limitado a 10% (dez por cento) calculado sobre o valor atualizado deste Contrato. Caso isso ocorra, a ITAIPU poderá rescindir este Contrato.

CLÁUSULA 31 A cada obrigação contratual descumprida será aplicada a penalidade correspondente, que é independente e cumulativa.

CLÁUSULA 32 A penalidade não será aplicada caso o fato gerador tenha sido motivado por força maior ou caso fortuito.

CLÁUSULA 33 Ocorrendo penalidade, a ITAIPU notificará a CONTRATADA sobre o descumprimento de obrigações contratuais, com a abertura de processo administrativo, garantindo o direito ao contraditório e à ampla defesa no prazo de até 5 (cinco) dias úteis contados a partir da data do efetivo recebimento da comunicação, por escrito, expedida pela ITAIPU.

Parágrafo único Transcorrido o prazo sem que haja sido oferecida a defesa, ou se oferecida e julgada improcedente, a penalidade será apurada pela ITAIPU. Porém, julgada procedente a defesa, a penalidade automaticamente tornar-se-á sem efeito.

CLÁUSULA 34 As penalidades estabelecidas neste capítulo não excluem nenhuma outra prevista em lei nem a responsabilidade da CONTRATADA por perdas e danos que causar à ITAIPU, em consequência do inadimplemento de qualquer condição ou cláusula deste Contrato.

CLÁUSULA 35 Nenhuma penalidade será aplicada pela ITAIPU sem que a CONTRATADA tenha assegurado seu direito ao contraditório e à ampla defesa.

CLÁUSULA 36 Para efeito de aplicação de multa:

I) considera-se valor atualizado, o valor contratual básico corrigido pela fórmula de reajuste;

II) o número dos dias de atraso é calculado somando-se os dias, iniciando-se a contagem

Parágrafo único El valor de las multas por no cumplimiento de la programación mensual serán devueltas al CONTRATISTA, sin cargas financieras, en caso la totalidad de los servicios previstos en la programación anual sean ejecutados dentro del plazo.

CLÁUSULA 30 El monto correspondiente a la suma de los valores básicos de las multas moratorias, será limitado al 10% (diez por ciento) calculado sobre el valor actualizado de este Contrato. Si el valor de las multas llega a ese porcentaje, la ITAIPU podrá resolver este Contrato.

CLÁUSULA 31 A cada obligación contractual incumplida le será aplicada la penalidad correspondiente, que es independiente y acumulativa.

CLÁUSULA 32 La penalidad no será aplicada en caso de que el hecho generador haya sido motivado por fuerza mayor o caso fortuito.

CLÁUSULA 33 De existir causal de penalidad, la ITAIPU comunicará por escrito al CONTRATISTA el incumplimiento de su obligación contractual y el cálculo de la multa a ser aplicada, para la presentación del descargo correspondiente en el plazo de hasta 5 (cinco) días hábiles contados a partir de la fecha de recibida la mencionada comunicación.

Parágrafo único - Transcurrido el plazo sin que haya sido presentada la defensa, o si presentándose es juzgada improcedente, la penalidad será aplicada por la ITAIPU. Si es juzgada procedente, la penalidad quedará automáticamente sin efecto.

CLÁUSULA 34 Las penalidades establecidas en este capítulo no excluyen cualquier otra prevista en la ley ni la responsabilidad del CONTRATISTA, por pérdidas y daños que causare a la ITAIPU, como consecuencia del incumplimiento de cualquier condición o cláusula de este Contrato.

CLÁUSULA 35 Ninguna penalidad será aplicada por la ITAIPU sin que se le garantice al CONTRATISTA el derecho a la defensa.

CLÁUSULA 36 A los efectos de aplicación de multa:

I) se considera valor actualizado, el valor contractual básico corregido por la fórmula de reajuste;

II) el número de días de atraso es calculado sumándose los días, iniciándose la cuenta en el

no primeiro dia útil seguinte ao do vencimento da obrigação, e finalizando-a no dia em que ocorrer o seu cumprimento.

primer día hábil posterior al vencimiento de la obligación, y finalizándose en el día en que ocurra su cumplimiento.

CAPÍTULO XV RESPONSABILIDADE POR DANOS E PREJUÍZOS

CLÁUSULA 37 É de responsabilidade da CONTRATADA a integral indenização à ITAIPU ou a terceiros por danos e prejuízos diretos e indiretos causados por ela ou seus prepostos, na execução deste Contrato, resultantes de atos ou omissões culposos ou dolosos, não se eximindo dessa responsabilidade, ainda que a execução deste Contrato seja fiscalizada pela ITAIPU.

Parágrafo único A ITAIPU reserva-se o direito de deduzir dos valores devidos à CONTRATADA a importância necessária ao ressarcimento de tais danos e prejuízos.

CAPÍTULO XVI CESSÃO, TRANSFERÊNCIA, DAÇÃO EM GARANTIA E SUBCONTRATAÇÃO

CLÁUSULA 38 O presente Contrato não poderá ser subcontratado, cedido, transferido ou dado em garantia.

CAPÍTULO XVII RESCISÃO POR PARTE DA ITAIPU

CLÁUSULA 39 O presente Contrato poderá ser rescindido de pleno direito, pela ITAIPU, mediante simples aviso, com antecedência de 30 (trinta) dias corridos, e ainda nas hipóteses em que a CONTRATADA:

- I. descumpra qualquer cláusula ou condição do presente Contrato e seus anexos, bem como as ordens escritas emitidas pela ITAIPU;
- II. paralise a execução do serviço sem justa causa e prévia comunicação à ITAIPU;
- III. empregue produtos em desacordo com a Especificação Técnica, Anexo I deste Contrato;
- IV. atrase, injustificadamente, por mais de 15 (quinze) dias corridos a execução do serviço;
- V. incida em multas moratórias cujo montante for igual ou superior a 10% (dez por cento)

CAPÍTULO XV RESPONSABILIDAD POR DAÑOS Y PERJUICIOS

CLÁUSULA 37 Es responsabilidad del CONTRATISTA la íntegra indemnización a la ITAIPU o a terceros por daños y perjuicios directos o indirectos causados por ella o sus representantes, en la ejecución de este Contrato, resultantes de actos u omisiones culposos o dolosos, no pudiendo eximir su responsabilidad, por más que la ejecución de este contrato sea fiscalizada por la ITAIPU.

Parágrafo único La ITAIPU se reserva el derecho de deducir de los valores adeudados del CONTRATISTA, el monto necesario para el resarcimiento de tales daños y perjuicios.

CAPÍTULO XVI CESIÓN, TRANSFERENCIA, DACIÓN EN GARANTÍA Y SUBCONTRATACIÓN

CLÁUSULA 38 El presente Contrato no podrá ser subcontratado, cedido, transferido o dado en garantía.

CAPÍTULO XVII RESOLUCIÓN POR PARTE DE LA ITAIPU

CLÁUSULA 39 El presente Contrato podrá ser resuelto de pleno derecho por la ITAIPU, mediante simple aviso, con antecedencia de 30 (treinta) días corridos, y además en las hipótesis de que el CONTRATISTA:

- I. incumpla alguna cláusula o condición del presente Contrato y sus anexos, así como las instrucciones escritas emitidas por la ITAIPU;
- II. paralice la ejecución del servicio, sin motivo justificado y sin previa comunicación a la ITAIPU;
- III. emplee productos en desacuerdo con la Especificación Técnica, Anexo I de este Contrato;
- IV. atrase injustificadamente, por más de 15 (quinze) días corridos la ejecución del servicio;
- V. incurra en multas moratorias cuyo monto fuere igual o superior al 10% (diez por

do valor atualizado deste CONTRATO, caracterizando, assim, reiteração de falhas na prestação dos serviços objeto deste CONTRATO;	cientos) del valor atualizado de este CONTRATO, caracterizando, así, reiteración de fallas en las prestación de los servicios objeto de este CONTRATO;
VI. descumpra suas obrigações quanto ao pagamento de tributos, de obrigações trabalhistas e de seguridade social;	VI. incumpla sus obligaciones en cuanto al pago de los tributos, obligaciones laborales y de seguridad social;
VII. ceda, transfira, dê em garantia, subcontrate ou se associe com terceiros para a execução deste Contrato;	VII. ceda, transfiera, dé en garantía, subcontrate o se asocie con terceros para la ejecución de este Contrato;
VIII. no Brasil e no Paraguai, entre em processo falimentar, e conforme o caso, a critério da ITAIPU, de recuperação judicial; e no Brasil, entre em insolvência civil.	VIII. en el Brasil y en Paraguay, entre en proceso de declarar quiebra y, según el caso, a discreción de ITAIPU, de la Convocatoria de Acreedores; y en Brasil, insolvencia civil;
IX. extinga a sociedade; e	IX. extinga la sociedad; y
X. promova alteração social, fusão, cisão, incorporação ou modifique sua finalidade ou a estrutura da empresa, de forma que prejudique a execução deste Contrato.	X. promueva alteración social, fusión, separación, incorporación o modifique sus finalidades o la estructura de la empresa, de forma tal que perjudique la ejecución de este Contrato.
§ 1º A rescisão de que trata esta Cláusula implicará nas seguintes consequências:	§ 1º La resolución de que trata esta cláusula, implicará en las siguientes consecuencias:
a) assunção imediata do objeto deste CONTRATO, nas condições e local em que se encontrar, por parte da ITAIPU, que poderá, a seu critério, direta ou indiretamente, dar continuidade ao serviço;	a) asunción inmediata del Contrato, en las condiciones en que se encuentre por parte de la ITAIPU, que podrá, a su exclusivo criterio, directa o indirectamente, dar continuidad al servicio;
b) retenção dos créditos da CONTRATADA, até o limite dos prejuízos causados à ITAIPU; e	b) retención de los créditos del CONTRATISTA, hasta el límite de los perjuicios causados a la ITAIPU; y
c) execução, sendo o caso, dos valores das multas e das indenizações devidas.	c) ejecución, si fuere el caso, de los valores de las multas y de las indemnizaciones debidas.
§ 2º Caso a CONTRATADA entre em processo de recuperação judicial, é facultado à ITAIPU manter este Contrato, podendo assumir, mediante negociação, o controle de determinadas atividades de serviços essenciais.	§ 2º La ITAIPU está facultada, en caso de convocatoria de acreedores del CONTRATISTA, mantener este Contrato, pudiendo asumir, mediante negociación, el control de determinadas actividades de servicios esenciales.

CAPÍTULO XVIII

RESCISÃO POR PARTE DA CONTRATADA

CLÁUSULA 40 Este Contrato poderá ser rescindido de pleno direito pela CONTRATADA se a ITAIPU, por sua exclusiva responsabilidade paralisar totalmente a execução do serviço, por prazo superior a 60 (sessenta) dias corridos, salvo em caso de calamidade pública, grave perturbação da ordem interna ou guerra.

Parágrafo único Neste caso, a ITAIPU pagará à

CAPÍTULO XVIII

RESOLUCIÓN POR PARTE DEL CONTRATISTA

CLÁUSULA 40 El presente Contrato podrá ser resuelto de pleno derecho por el CONTRATISTA si la ITAIPU, por su exclusiva responsabilidad, paraliza totalmente la ejecución del servicio, por un plazo superior a 60 (sesenta) días corridos, salvo en caso de calamidad pública, grave perturbación de orden interna o guerra.

Parágrafo único En este caso, la ITAIPU pagará

CONTRATADA a fatura relativa aos serviços executados até a data da rescisão, deduzidas das eventuais multas e/ou débitos da CONTRATADA.

CAPÍTULO XIX RESCISÃO POR MOTIVO DE FORÇA MAIOR

CLÁUSULA 41 Se, por motivo de força maior, ocorrer paralisação do serviço por mais de 30 (trinta) dias corridos, qualquer uma das partes poderá rescindir este Contrato, notificando a outra com antecedência de 15 (quinze) dias corridos.

Parágrafo único Neste caso a ITAIPU fará, unicamente, o pagamento à CONTRATADA dos serviços executados e não pagos até a data da paralisação, deduzindo-se os débitos e eventuais multas da CONTRATADA.

CAPÍTULO XX ISENÇÃO TRIBUTÁRIA

CLÁUSULA 42 A ITAIPU e as operações em que é parte, relativas a bens e serviços que sejam por ela adquiridos ou consumidos, possuem isenção tributária conferida pelo artigo XII do Tratado de ITAIPU, que criou e rege esta entidade binacional e em matéria tributária, tem os efeitos previstos no artigo 98 do Código Tributário Nacional, compreendendo: a) ISSQN; b) ICMS; c) IPI; d) Imposto de Importação; e) COFINS; f) PIS-PASEP.

§ 1º A CONTRATADA propiciará à ITAIPU todas as facilidades necessárias para a verificação e constatação dos créditos cuja manutenção e utilização lhe tenham sido assegurados na forma da legislação em referência, reservando-se à ITAIPU o direito de fiscalizar os registros correspondentes.

§ 2º A CONTRATADA obriga-se a transferir para a ITAIPU todos os valores correspondentes a benefícios e outras isenções de impostos de que venha a ser beneficiária, em razão desta contratação, quando da efetivação dos mesmos.

§ 3º Caso seja optante pelo SIMPLES NACIONAL, a CONTRATADA deverá observar o regramento pela Lei Complementar nº 123/2006, não se lhes aplicando a isenção referida no caput desta cláusula.

§ 4º Caso aplicável à licitante, os serviços objeto desta licitação está abrangido pelo artigo 1º da Lei Complementar Municipal n. 288/2018 e está previsto no subitem 7.02 do Anexo da mencionada lei, que declara e reconhece a isenção do ISSQN

al CONTRATISTA la factura relativa a los servicios entregados hasta la fecha de la resolución, deduciendo eventuales multas y/o débitos del CONTRATISTA.

CAPÍTULO XIX RESCISIÓN POR MOTIVO DE FUERZA MAYOR

CLÁUSULA 41 Si, por motivo de fuerza mayor, ocurriere la paralización de los servicios por más de 30 (treinta) días corridos, cualquiera de las partes podrá rescindir este Contrato, notificando a la otra con antelación de 15 (quince) días corridos.

Parágrafo único En este caso la ITAIPU hará únicamente el pago al CONTRATISTA de los servicios ejecutados y no pagados hasta la fecha de la paralización, deduciendo los débitos y las eventuales multas del CONTRATISTA.

CAPÍTULO XX EXONERACIÓN TRIBUTARIA

CLÁUSULA 42 La ITAIPU y las operaciones en que es parte, relativas a bienes y servicios que sean por ella adquiridos o consumidos, gozan de exoneración tributaria, en razón de lo establecido en el Artículo XII del Tratado de ITAIPU, que creó y rige esta entidad binacional.

§1º En el Paraguay, la ITAIPU goza de exoneración tributaria en razón de lo dispuesto en:

- I Art. XII del Tratado celebrado entre la República del Paraguay y la República Federativa del Brasil, aprobado y ratificado en el Paraguay por la Ley 389/73;
- II Art. 255 de la Ley 125/91;
 - Derogación de exoneraciones generales y particulares - quedan exceptuadas las que se mencionan en la Ley 60/90 del 26 de marzo de 1991, con las referencias expresamente establecidas, las del régimen legal de hidrocarburos, las previstas en las leyes particulares de obras públicas, las contempladas en acuerdos, convenios y tratados internacionales así como las previstas en la presente Ley;
- III Decreto 8.912/74 que autoriza la aplicación de franquicias a favor de la ITAIPU.

§ 2º EL CONTRATISTA permitirá a la ITAIPU, la verificación y constatación de los créditos cuyo mantenimiento y utilización le hayan sido asegurados en virtud de la legislación de

para os serviços abrangidos no art. XII do Tratado de Itaipu.

CAPÍTULO XXI IMPOSTOS, TAXAS E CONTRIBUIÇÕES

CLÁUSULA 43 Correrão por conta exclusiva da CONTRATADA, todos os impostos, taxas e contribuições vigentes no Brasil na data de apresentação da proposta comercial, devidos em razão do objeto deste Contrato, tenham ou não sido considerados em sua proposta.

Parágrafo único Quaisquer tributos, exceto o Imposto de Renda e os encargos sociais, criados, alterados ou extintos, após a apresentação da proposta comercial, de comprovada repercussão nos preços contratados, implicarão na revisão destes, para mais ou para menos, conforme o caso.

CAPÍTULO XXII NOVAÇÃO

CLÁUSULA 44 O não exercício, pela ITAIPU, de qualquer faculdade ou direito previsto neste Contrato ou em lei não constituirá novação nem renúncia, permanecendo inalteradas e válidas todas as cláusulas e condições deste Contrato.

CAPÍTULO XXIII PUBLICIDADE

CLÁUSULA 45 Todas as informações relativas a quaisquer aspectos do presente Contrato só poderão ser levadas a conhecimento de terceiros pela CONTRATADA, inclusive por meio de publicidade, após a expressa autorização, por escrito, da ITAIPU.

CAPÍTULO XXIV VALOR DO CONTRATO

CLÁUSULA 46 Para todos os efeitos legais, dá-se ao presente Contrato o valor de _ (____).

CAPÍTULO XXV VIGÊNCIA

CLÁUSULA 47 O presente Contrato terá vigência a partir da data da sua assinatura pelas partes,

referencia.

§ 3º El CONTRATISTA se obliga a transferir a la ITAIPU, todos los valores correspondientes a beneficios y otras exoneraciones de impuestos con que sea beneficiado, en razón de esta contratación.

CAPÍTULO XXI IMPUESTOS, TASAS Y CONTRIBUCIONES

CLÁUSULA 43 Correrán por cuenta exclusiva del CONTRATISTA, todos los impuestos, tasas y contribuciones vigentes en el Paraguay a la fecha de presentación de la oferta comercial, adeudados en razón del objeto de este Contrato, hayan sido o no considerados en su oferta.

Parágrafo único Cualesquier tributos, excepto el Impuesto a la Renta y cargas sociales, creados, alterados o extinguidos, después de la presentación de la oferta comercial, de comprobada incidencia en los precios contratados, implicarán en la revisión de éstos, en más o en menos, conforme al caso.

CAPÍTULO XXII NOVACIÓN

CLÁUSULA 44 La falta de ejercicio, por la ITAIPU, de cualquier facultad o derecho previstos en este Contrato o ley, no constituirá novación ni renuncia, permaneciendo inalteradas y válidas todas las cláusulas y condiciones de este Contrato.

CAPÍTULO XXIII PUBLICIDAD

CLÁUSULA 45 Todas las informaciones relativas a cualquier aspecto del presente Contrato, sólo podrá ser llevadas a conocimiento de terceros por el CONTRATISTA, inclusive por medio de publicidad, después de la expresa autorización, por escrito, de la ITAIPU.

CAPÍTULO XXIV VALOR DEL CONTRATO

CLÁUSULA 46 Para todos los efectos legales, se da al presente Contrato el valor de _ (____).

CAPÍTULO XXV VIGENCIA

CLÁUSULA 47 El presente Contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por las

até o total cumprimento das obrigações aqui estabelecido observado os prazos contidos no Capítulo IV.

CAPÍTULO XXVI FORO

CLÁUSULA 48 Para dirimir eventuais divergências oriundas do presente Contrato fica eleito o Foro da Justiça Federal de Foz do Iguaçu, renunciando as partes a quaisquer outros, por mais privilegiados que sejam.

E, por estarem de pleno acordo, as partes firmam o presente Contrato em 2 (duas) vias de igual teor e validade.

Local e Data:
ITAIPU
CONTRATADA
TESTEMUNHAS

partes, hasta el total cumplimiento de las obligaciones aquí establecidas, observado los plazos establecidos en el Capítulo IV.

CAPÍTULO XXVI JURISDICCIÓN

CLÁUSULA 48 Para dirimir eventuales conflictos originados en el presente Contrato, queda electa la Circunscripción Judicial de la Ciudad de Asunción, renunciando las partes a cualesquiera otras, por más privilegiadas que sean.

Y por estar de acuerdo, las partes firman el presente Contrato en 2 (dos) ejemplares de igual tenor y validez.

Lugar y Fecha:
ITAIPU
CONTRATISTA
TESTIGOS